

ADV.

L. 7213/1.

- 1 - 27 JUL 1960
Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 25 juin 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal, a donné le 7 juillet 1960 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e juni 1960 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel, heeft de 7e juli 1960 het volgend advies gegeven :

Le projet devrait comporter l'intitulé suivant :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal".

La raison de la modification proposée est d'assurer la représentation des intérêts en cause. Le considérant devrait insister davantage sur cette raison. Il pourrait être rédigé en ces termes :

"Considérant que la commission spéciale des pensions instituée auprès de la caisse de répartition des pensions communales doit représenter les intérêts en cause; qu'il convient, dès lors, de désigner pour en faire partie un représentant des communes qui alimentent par leur versement la caisse de répartition et un représentant des receveurs régionaux lesquels sont soumis, en vertu de l'article 122 de la loi communale, au régime institué par la loi du 25 avril 1933;"

A la phrase liminaire de l'article 1er, il conviendrait de reprendre l'intitulé de l'arrêté royal du 26 décembre 1938 "relatif au régime des pensions du personnel communal".

Au 9°, qui est ajouté à l'article 115 du même arrêté royal par l'article 2 du projet, il faudrait remplacer les termes "relevé officiel" par les termes "recensement décennal publié au Moniteur belge".

Het ontwerp behoort het volgende opschrift te krijgen.

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel".

Bezorgdheid om de vertegenwoordiging der betrokken belangen is de reden van de voorgestelde wijzigingen. De considerans zou meer nadruk op deze reden moeten leggen en als volgt kunnen worden gelezen :

"Overwegende dat de speciale pensioencommissie ingesteld bij de omslagkas voor gemeentelijke pensioenen de betrokken belangen behoort te vertegenwoordigen; dat het derhalve geraden is een vertegenwoordiger van de gemeenten die de omslagkas door hun bijdragen spijzen, en een vertegenwoordiger van de gewestelijke ontvangers die krachtens artikel 122 van de gemeentewet onderworpen zijn aan de regeling ingevoerd bij de wet van 25 april 1933, aan te wijzen om van die commissie deel uit te maken ;".

In de inleidende volzin van artikel 1 neme men het opschrift over van het koninklijk besluit van 26 december 1938 "betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel".

In de tekst onder 9°, die door artikel 2 van het ontwerp in artikel 115 van hetzelfde koninklijk besluit wordt ingevoegd, vervange men de woorden "officiële telling" door de woorden "in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakte tienjaarlijkse volkstelling".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS,
de Heren :

L. MOUREAU,
G. HOLOYE,

P. ANSIAUX,

P. DE VISSCHER,

C. ROUSSEAUX,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. G. BOLAND, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

De kamer was samengesteld uit

premier président,
eerste-voorzitter,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

assesseurs de la section de législation,
bijzitters van de afdeling wetgeving,

greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. BOLAND, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.